



# ГОТОВНОСТЬ НЬЮ-ЙОРКА



## МОЙ ПЛАН

## ДЕЙСТВИЙ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ



## СИТУАЦИЯХ



**NYC**



Управление по чрезвычайным ситуациям  
Департамент по делам пожилых  
Отдел мэрии по делам инвалидов  
Bill de Blasio, мэр города

## **МОЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Просьба писать печатными буквами. Если вы просматриваете документ в формате PDF, щёлкните по выделенным местам для того, чтобы впечатать информацию.

Ф.И.О.

Адрес:

Дневной телефон:

Вечерний телефон:

Мобильный телефон:

Эл. почта:

Подготовка к любой чрезвычайной ситуации включает три основных этапа:



**СОСТАВЬТЕ ПЛАН ДЕЙСТВИЙ**



**ПОДГОТОВЬТЕ ЗАПАСЫ**



**БУДЬТЕ В КУРСЕ СОБЫТИЙ**

Подумайте о том, как чрезвычайные ситуации могут отразиться на вас. Чрезвычайные ситуации могут быть разными: от пожара до падения в собственном доме или урагана. Воспользуйтесь этим руководством прямо сейчас, чтобы составить список того, что вам понадобится в чрезвычайной ситуации.



Примите меры к тому, чтобы вам не пришлось переживать чрезвычайную ситуацию в одиночку. Пригласите как минимум двух человек присоединиться к вашей личной сети поддержки — родственников, друзей, соседей, работников по уходу, коллег или членов общественных групп. Помните, что в случае чрезвычайной ситуации вы будете помогать друг другу.

Ваша личная сеть поддержки должна:

- поддерживать связь в чрезвычайной ситуации;
- иметь запасные ключи от вашей квартиры или дома;
- знать, где находится ваш аварийный запас;
- знать, как работает ваше оборудование или как вас эвакуировать в чрезвычайной ситуации.

**Контактные данные членов сети поддержки:**

Ф.И.О./Кем приходится:	
Телефон (дом./раб./моб.):	
Эл. почта:	
Ф.И.О./Кем приходится:	
Телефон (дом./раб./моб.):	
Эл. почта:	

Выберите знакомого или родственника, живущего в другом штате, которому друзья и родные могут звонить в чрезвычайной ситуации. Если местные линии будут заняты, вам будет легче дозвониться в другой город. Контактное лицо в другом штате поможет вам поддерживать связь с членами вашей личной сети поддержки.

**Контактное лицо в другом штате:**

Ф.И.О./Кем приходится:	
Телефон (дом./раб./моб.):	
Эл. почта:	

**Информация, важная для поддержания  
здоровья и жизни:**

Аллергия:	
Специфические заболевания:	
Лекарства и ежедневные дозы:	
Рецепт на очки:	
Группа крови:	
Устройства коммуникации/ оборудование:	
План медицинского страхования:	
Предпочитаемая больница:	
Страховой полис №	
Группа №	
Доктор/специалист:	
Телефон:	
Доктор/специалист:	
Телефон:	
Доктор/специалист:	
Телефон:	
Доктор/специалист:	
Телефон:	
Аптека:	
Адрес:	
Город:	
Телефон:	
Факс:	



### Транспорт

Будьте готовы прибегнуть к альтернативным способам передвижения, если ваша линия метро или маршрут автобуса будут закрыты.

Я позвоню (другу):	
Телефон (дом./раб./моб.):	
Служба такси:	
Телефон:	

Возьмите за правило узнавать расположение запасных выходов всякий раз, когда вы находитесь в незнакомом месте (например, торговом центре, ресторане, кинотеатре).

### Включите в свой план способы коммуникации

Продумайте **сейчас**, как вы будете общаться с друзьями или работниками аварийных служб в чрезвычайной ситуации. Возможно, что в чрезвычайной ситуации вы не сможете прибегнуть к своему обычному способу общения из-за изменений в окружающей среде, шума или неразберихи. Знайте, как и что вы должны будете сообщить в чрезвычайной ситуации.

- Если вы страдаете глухотой или плохо слышите, научитесь выражать свои потребности посредством жестов, карточек со словами, текстовых сообщений или другим способом.
- Если вы страдаете слепотой или плохо видите, будьте готовы объяснить окружающим, как лучше всего вас направлять.



Подготовьте сейчас обращение, выражающее ваши нужды короткими, значимыми фразами. Возможно, у вас не будет достаточно времени для того, чтобы объяснить, что вам нужно. Предварительно написанные карточки или текстовые сообщения помогут вам обмениваться информацией в стрессовой или некомфортной ситуации. Фразы могут быть такие:

- Возможно, мне будет трудно понять то, что вы мне говорите. Пожалуйста, говорите медленно и простыми словами.
- Я объясняюсь при помощи специального устройства.
- Я глухой (глухая) и говорю на языке жестов
- Пожалуйста, напишите инструкции.
- Я говорю на [укажите язык].

---

Карточки должны подходить для чрезвычайных ситуаций как у вас в доме, так и вне дома. Вы должны всегда иметь их с собой. Если вам трудно подготовить такие карточки, обратитесь за помощью к родным, друзьям или работнику по уходу.

**Ниже запишите свои фразы:**

---

---

---

---

---

---





- Если ваша жизнь в опасности, эвакуироваться нужно немедленно.
- Эвакуируйтесь немедленно, если почувствуете запах газа или увидите дым или огонь.
- Звоните по телефону 911, если вы находитесь в бедственном положении и вам требуется помощь для эвакуации из вашего дома.
- Не забывайте включать местные радио- и телеканалы, посещать веб-сайт NYC.gov или звонить по телефону 311 (TTY: 212-504-4115), чтобы узнать последние новости о чрезвычайной ситуации.

**Место встречи**

Заранее договоритесь, где вы встретитесь с семьей, друзьями или работниками по уходу после чрезвычайной ситуации. Выберите два места для встречи: одно возле дома и одно за пределами вашего микрорайона. Это может быть библиотека, местный общественный центр или церковь.

Место встречи рядом с домом:

Адрес:

Место встречи за пределами микрорайона:

Адрес:

Чтобы проверить, является ли ваш район зоной эвакуации в случае урагана, посетите «Определитель зон эвакуации в случае урагана» (Hurricane Zone Finder) на веб-сайте NYC.gov/hurricanezones или позвоните по телефону 311 (TTY: 212-504-4115).

Я живу в зоне:





Выберите друзей или родственников, у которых вы можете остановиться, если не сможете вернуться домой.

### **Я могу жить у:**

Ф.И.О./Кем приходится:	
Адрес:	
Телефон (дом./раб./моб.):	
Эл. почта:	
Ф.И.О./Кем приходится:	
Адрес:	
Телефон (дом./раб./моб.):	
Эл. почта:	

Регулярно проводите «учебную эвакуацию» и продумайте различные ситуации, с которыми вы можете при этом столкнуться, например, заблокированные проходы или выходы. Проводите «учебную эвакуацию» вместе со служебными животными, чтобы им были знакомы маршруты эвакуации.

### **Убежище**

Для тех, кому негде будет остановиться в случае чрезвычайной ситуации, могут быть организованы убежища в школах, зданиях городской администрации и местах богослужения. Там можно будет получить основные продукты питания и воду. В убежищах НЕ БЫВАЕТ специального оборудования (кислорода, устройств для передвижения, батареек). Будьте готовы принести его с собой.

В разных чрезвычайных ситуациях убежища организуются по-разному. Чтобы найти ближайшее доступное убежище в чрезвычайной ситуации, позвоните по телефону 311 (TTY: 212-504-4115).

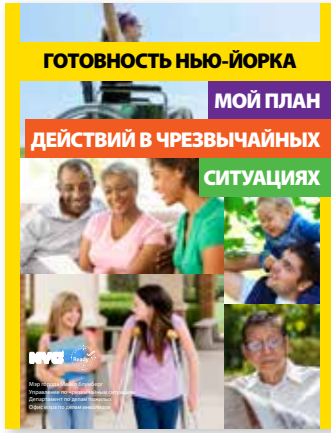
Попросите родственников или кого-то из членов своей сети поддержки пойти с вами в убежище.



У каждого члена семьи должен быть свой походный комплект — набор предметов, которые вам нужно иметь с собой, если вам придется покинуть дом в спешке. Походный комплект должен быть в прочной, удобной для переноски сумке, например, в рюкзаке или чемоданчике на колесах.

**Отметьте предметы, которые у вас уже есть, и дополните список тем, что вам потребуется:**

- копии всех важных документов в водонепроницаемом контейнере (карточки медицинского страхования и Medicare/Medicaid, удостоверения личности с фотографиями, документы, подтверждающие проживание по данному адресу, свидетельства о браке и рождении, копии кредитных и дебетовых карточек);
- фонарик, радио AM/FM на батарейках и запасные батарейки;
- список лекарств, которые вы принимаете, с указанием показаний к применению и дозы;
- контактная информация членов вашей семьи и членов сети поддержки;
- деньги в мелких купюрах;
- блокнот и ручка;
- набор для ремонта и (или) насос для накачивания проколотых шин инвалидных колясок или скутеров;
- всё необходимое для вашего служебного или домашнего животного (корм, запас воды, миска, поводок, средства гигиены, документ о прививках и лекарства);
- запасное медицинское оборудование (очки, батарейки);
- другие личные вещи:





## 5 ПОДГОТОВЬТЕ НАБОР ПРЕДМЕТОВ АВАРИЙНОГО ЗАПАСА

В некоторых чрезвычайных ситуациях, например, в случае прибрежной бури или торнадо, вы должны будете укрыться дома. Ваш аварийный запас должен позволить вам выжить в течение не менее трех дней.

### **Отметьте предметы, которые у вас уже есть, и дополните список тем, что вам потребуется:**

- по одному галлону питьевой воды на человека в день;
- непортящиеся, готовые к употреблению консервы и ручной консервный нож;
- фонарик, радио AM/FM на батарейках и запасные батарейки (также можно купить заводное радио, не требующее батареек);
- свисток или колокольчик;
- запасное медицинское оборудование (кислород, лекарства, батарейка для скутера, слуховые аппараты, устройства для передвижения, очки, маски, перчатки);
- модели и серийные номера медицинских приборов (таких как кардиостимулятор) и инструкции;
- другие предметы:




### **Особые приготовления**

- Если вы пользуетесь медицинским оборудованием, работающим от сети, обратитесь в компанию, снабжающую вас медицинскими принадлежностями, за информацией об альтернативном источнике питания.
- Узнайте в своей компании коммунальных услуг, относитесь ли вы к категории клиентов, нуждающихся в медицинском оборудовании для поддержания жизни, и могут ли вас внести в список на первоочередное восстановление электроэнергии.
- Если вы пользуетесь кислородом, поговорите с компанией-поставщиком о замене кислородных баллонов в экстренных ситуациях.
- Если вы проходите такие процедуры как диализ или химиотерапия, узнайте план работы вашего медицинского учреждения в чрезвычайных ситуациях.

**ЗАПОЛНИВ ЭТО РУКОВОДСТВО,  
ВЫ СТАНЕТЕ ГОТОВЫМ НЬЮ-ЙОРКЦЕМ!  
ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС!**

**РЕСУРСЫ ГОРОДА НЬЮ-ЙОРКА**

При отсутствии других указаний, обращайтесь в городские агентства по телефону 311 (TTY: 212-504-4115) или посетите веб-сайт NYC.gov.

**NYC Office of Emergency Management**

NYC.gov/oem

**NYC Department for the Aging**

NYC.gov/aging

**Mayor's Office for People with Disabilities**

NYC.gov/mopd

**Информация о подготовке к чрезвычайным ситуациям «Ready New York»**

NYC.gov/readyny

**Hurricane Evacuation Zone Finder**

NYC.gov/hurricanezones

**БУДЬТЕ В КУРСЕ СОБЫТИЙ****Управление по руководству действиями в чрезвычайных ситуациях (ОЕМ) в Facebook и Twitter**

[www.facebook.com/NYCEmergencymanagement](http://www.facebook.com/NYCEmergencymanagement)

@nycoem

**Notify NYC**

Зарегистрируйтесь для получения уведомлений о чрезвычайных ситуациях, посетив веб-сайт NYC.gov/notifynyc, позвонив по телефону 311 или подписавшись на @NotifyNYC в Twitter

**НЕ БУДЬТЕ СТОРОННИМ НАБЛЮДАТЕЛЕМ: ПОСЕТИТЕ ЗАНЯТИЯ ИЛИ ПРИМИТЕ УЧАСТИЕ В ПОДГОТОВКЕ****Американский Красный крест Большого Нью-Йорка**

877-RED-CROSS (877-733-2767),

[www.nyredcross.org](http://www.nyredcross.org)

**Программа NYC Community Emergency Response Team (CERT)**

NYC.gov/cert

**NYC Citizen Corps Council**

NYC.gov/citizencorps



## КОММУНАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

### **Con Edison**

800-75-CONED, (800-752-6633)  
(TTY: 800-642-2308),  
[www.coned.com](http://www.coned.com)

### **Public Service Electric and Gas Company - Long Island (PSEG LI)**

800-490-0025, (TTY: 631-755-6660)  
[www.psegliny.com](http://www.psegliny.com)

### **National Grid**

718-643-4050, (TTY: 718-237-2857)  
[www.nationalgridus.com](http://www.nationalgridus.com)

## НЕКОММЕРЧЕСКИЕ ПОСТАВЩИКИ УСЛУГ

### **National Organization on Disability's Emergency Preparedness Initiative**

202-293-5960, (TTY: 202-293-5968),  
[www.nod.org/emergency](http://www.nod.org/emergency)

### **LifeNet**

Если вам нужна информация о психической помощи, направление или вы просто хотите с кем-то поговорить, обращайтесь в круглосуточную конфиденциальную горячую линию г. Нью-Йорка по вопросам психического здоровья

(24-hour Mental Health Hotline).

Английский и все другие языки: 800-LIFENET,  
(800-543-3638), (TTY: 212-982-5284)

Испанский: 877-AYUDESE (877-298-3373)

Мандаринское и кантонское наречие китайского,  
корейский: 877-990-8585

## МОИ РЕСУРСЫ:

Запишите здесь все свои важные ресурсы и номера


ОЕМ благодарит членов Консультационной группы по делам людей с особыми потребностями (Special Needs Advisory Group) за их вклад в работу над этим проектом.

# ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ТАКЖЕ ПРЕДЛАГАЕТСЯ В АУДИОЗАПИСИ НА АНГЛИЙСКОМ, А ТАКЖЕ НАУКАЗАННЫХ НИЖЕ ЯЗЫКАХ.

## ARABIC

للحصول على نسخة من هذا الدليل باللغة الانجليزية اتصل بـ 311 (معوقي السمع: 212-504-4115) أو قم بزيارة  
NYC.gov/readyny

## BENGALI

এই সহায়িকার একটি বাংলা প্রতিলিপি পেতে হলে, 311 (TTY: 212-504-4115) নম্বরে ফোন করুন অথবা  
NYC.gov/readyny দেখুন।

## CHINESE

如欲索取中文版的指南，請致電311 (TTY: 212-504-4115) 或訪問NYC.gov/readyny。

## ENGLISH

Call 311 or visit NYC.gov/readyny for copies of this guide in English.

## FRENCH

Pour obtenir une copie en français de ce guide, appelez le 311 (TTY: 212-504-4115)  
ou visitez le site NYC.gov/readyny.

## HAITIAN CREOLE

Pou jwenn yon kopi gid sa a nan lang Kreyòl Ayisyen, rele 311 (TTY: 212-504-4115)  
oswa ale nan sitwèb NYC.gov/readyny.

## ITALIAN

Per ottenere una copia di questa guida in italiano, telefonare al numero 311  
(TTY: 212-504-4115) o visitare il sito NYC.gov/readyny.

## KOREAN

본 안내서의 한국어 사본을 받으시려면, 311 (TTY: 212-504-4115)로 전화하시거나  
NYC.gov/readyny를 방문하십시오.

## POLISH

W celu otrzymania polskiej kopii niniejszego przewodnika, należy zadzwonić pod nr 311  
(nr dla osób z upośledzeniem słuchu: 212-504-4115) lub zajrzeć na stronę internetową  
NYC.gov/readyny.

## RUSSIAN

Для того чтобы получить данную брошюру на русском языке, позвоните по телефону 311  
(TTY: 212-504-4115) или посетите веб-сайт NYC.gov/readyny.

## SPANISH

Llame al 311 (TTY: 212-504-4115) o visite NYC.gov/readyny para obtener acceso a este  
folleto en español.

## URDU

اس ہدایت نامے کی انگریزی کاپی حاصل کریں، 311 (TTY: 212-504-4115) پر کال کریں یا  
NYC.gov/readyny دیکھیں۔

## YIDDISH

צו ערהאלטן א אידישע קאפיע פון דעם וועגווייזער, רופט 311 (TTY: 212-504-4115) אדער באזוכט  
.NYC.gov/readyny